

**١ اتفاقية تعاون أكاديمي****بين****جامعة دمشق في الجمهورية العربية السورية****وفافو معهد العلوم الاجتماعية التطبيقية في أوصلو في المملكة النرويجية****مقدمة :**

تم الاتفاق من حيث المبدأ خلال الاجتماع الذي انعقد في دمشق ١٦ آذار ١٩٩٦ بين ممثلي قسم الفلسفة وعلم الاجتماع في جامعة دمشق / سورية وبين فافو معهد العلوم الاجتماعية التطبيقية في أوصلو / النرويج ، على إقامة تعاون وتبادل أكاديمي بين المؤسستين

وتم توقيع رسالة تفاهم في ٧ ايلول ١٩٩٦ تعبر عن الاهتمامات المشتركة بين المؤسستين في مجال التعاون الأكاديمي . ثم وجهت فافو دعوة إلى قسم الفلسفة وعلم الاجتماع للمساهمة في حلقة دراسية مشتركة في أوصلو من ٦ - ١٠ تشرين الأول عام ١٩٩٦ ، وقد قامت وزارة الشؤون الخارجية النرويجية الملكية بدعم تلك الحلقة الدراسية بسخاء وكانت المؤسستان راضيتين عن نتائج الحلقة الدراسية .

ولكي نواصل هذه البداية الناجحة عقدت اتفاقية بين جامعة دمشق في الجمهورية العربية السورية وبين فافو معهد العلوم الاجتماعية التطبيقية في أوصلو - المملكة النرويجية وسنشير إليهما فيما يلي بـ ( الطرفان ) .

**تمهيد :**

بما أن الطرفين قد اتفقا على أن هناك إمكانية لمزيد من التعاون والتبادل الأكاديمي كجزء من تدعيم العلاقات الثنائية بين الجمهورية العربية السورية والمملكة النرويجية،




وبما أن الطرفين قد أعربا عن اهتمام مشترك في البحث الاجتماعي والاقتصادي بهدف التنمية بشكل عام،

وبما أن الطرفين يدركان أهمية البحث في الاتجاهات العلمية الحديثة في مجال التنمية الاجتماعية - الاقتصادية في سورية،

وبما أن الطرفين يدركان أن تنفيذ بنود هذه الاتفاقية متوقف على توفر التمويل المناسب وعلى الموافقات الرسمية والتصريحات المطلوبة من السلطات المختصة في البلدين،

يتفق الطرفان على ما يلي :

### الاتفاقية :

١ - يطلب الطرفان إلى الحكومة النرويجية تقديم الدعم المالي لبرنامج التبادل الأكاديمي بين الأساتذة والباحثين السوريين والنرويجيين .

٢ - تعين جامعة دمشق قسم الفلسفة وعلم الاجتماع في كلية الآداب ومركز الدراسات السكانية في كلية الاقتصاد كشريكين رئيسيين لفاقو في تعاونها مع جامعة دمشق .

٣ - تعقد ورشة عمل ثانية في المستقبل القريب لكي تتمكن الأطراف المتعاونة ( قسم الفلسفة وعلم الاجتماع ، ومركز الدراسات السكانية ، وفاقو ) من تطوير بنود و آفاق التعاون .

٤ - تتقصى الأطراف المتعاونة إمكانية الوصول بشكل مشترك إلى ما يلي :

أ - تحديد مستلزمات البحث المشترك.

ب - تحديد المجالات التي ستستفيد من الجهود البحثية المشتركة.

ت - دعم الإمكانيات البحثية الحالية.

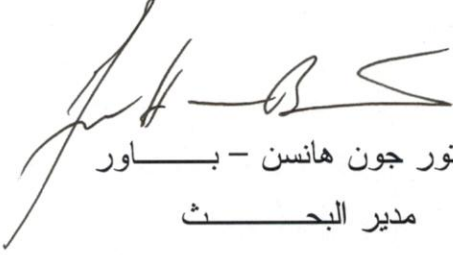
٥ - يحدد الطرفان الأنشطة التعاونية الممكنة و المشاريع القائمة على المعرفة المكتسبة و الاهتمامات المشتركة خلال تنفيذ المراحل المبدئية من التعاون كما هو مبين في هذه الاتفاقية

- ٦ - يتبادل الطرفان التقارير البحثية و المطبوعات الأكاديمية و يسعيان لجعل التقارير البحثية المنشورة و المطبوعات الأكاديمية في متناول الطرف الآخر بشكل مجاني .
- ٧ - يسعى الطرفان إلى توسيع مجال التعاون الأكاديمي المتفق عليه بحيث يشمل المؤسسات السورية و النرويجية المهمة و غيرها من المؤسسات ، ويتم تحديد الوقت و الطريقة التي يتم بها ذلك باتفاق الأطراف المتعاونة .
- ٨ - مدة هذه الاتفاقية عامان ابتداء من تاريخ توقيعها و يمكن تجديدها باتفاق الطرفين استنادا الى مراسلات متبادلة تبين رغبتهما في التجديد .
- ٩ - يقوم الطرفان بالخطوات التالية نظرا لشروط التنفيذ المبينة في ( التمهيد ) في هذه الاتفاقية:
- أ - تتقدم فافو نيابة عن الطرفين بطلب إلى الحكومة النرويجية لمدها بالتمويل اللازم لتغطية المرحلة الأولية من برنامج التبادل الأكاديمي المتفق عليه ( الفقرة ٣ أعلاه ) و تسعى لاستكشاف إمكانية الحصول على تمويل إضافي من أجل المرحلة الثانية ( الفقرة ٤ أعلاه ) .
- ب - يقوم كل من الطرفين باستكشاف مدى الحاجة للحصول على موافقات ومصادقات من السلطات المحلية المعنية في بلديهما وكذلك باستكمال الإجراءات المطلوبة لضمان استيفاء جميع المتطلبات الرسمية الضرورية بحيث يمكن تنفيذ التعاون الأكاديمي المبين في هذه الاتفاقية .
- ت - تتراسل الأطراف المتعاونة فيما بينها بشكل منتظم مستعينين بالبعثات الدبلوماسية في البلدين من أجل إقامة برنامج لورشة عمل في دمشق ( الفقرة ٣ أعلاه ) و لاطلاع كل طرف على أحدث المستجدات في سير عملية تنفيذ التعاون الأكاديمي المبين هنا .

١٠ - إن لدى الموقعين أدناه السلطة القانونية الكاملة لعقد هذه الاتفاقية نيابة عن المؤسسات التي يمثلونها .

حررت في دمشق ١٠/٩/١٩٩٧

عن فافو معهد العلوم الإجماعية والتطبيقية



الدكتور جون هانسن - باور  
مدير البحث

عن جامعة دمشق



الأستاذ الدكتور حامد خليل  
عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية

تتألف هذه الاتفاقية من أربع صفحات وتم توقيعها بحضور السفارة النرويجية الملكية بدمشق .